No. 410138 - white/red
No. 410139 - black/green

Capter Speedboot 2,4 GHz

JAMARA GERMANY
just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Mode d'emploi
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití

DE - Achtung mit Sicherheitsfunktion!
Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltsicherung. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trockenen sind Motor und Lenkung deaktiviert. Sollte das Modell also beim Anstecken des Fahrakku´s und nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt. Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.

GB - Attention! With safety function!
The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated. So if the model don´t run after the battery is connected and the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly. Do not operate the model in salty water.

FR - Attention! Avec foncition de sécurité!
Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactivés pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir mis l'accu conduite et enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau. Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.

IT - Attenzione! Con funzione di sicurezza!
La barca dispone di una sicurezza automatica, La barca funziona solo quando è in acqua. Nel asciutto il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando si collega alla batteria e dopo aver acesso la radio non risponde, assicurarsi che la barca e messa corretta in acqua. Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.

ES - ¡Atención! Con funciones de seguridad!
El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se conecta con la batería y después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua. El modelo no debe funcionar en agua salada.

CZ - Upozornění! Bezpečnostní funkce!
Loď má bezpečnostní funkci, který zabraňuje roztočení motorů mimo vodu. Na suchu tedy loď nespustíte, nefungují ani motory ani zatáčení. Pro spuštění je nutné ji položit do vody. Pokud tedy zapnete dálkové ovládání s plně nabitými bateriemi a loď přesto nefunguje, zkontrolujte, jestli je správně položena ve vodě. Nepoužívejte ve slané vodě.

DE - Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.
Achtung:
- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
  ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Enthält verschluckbare Kleinteile.
  Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 8 years.
Warning:
- Not suitable for children under 36 months.
  RISK OF SUFFOCATION!
- Contains small parts which can be swallowed.
  Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.
Attention:
- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
  DANGER D'ETOUFFEMENT!
- Contient de petites pièces facilement avalables.
  Garder lion nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 8 anni.
Attenzione:
- Non adattato ai bambini inferioti ai 36 mesi.
  PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Contiene pezzi piccoli.
  Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 8 años.
Atención:
- No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
  RIESGO DE ASFIXIA!
- Contiene piezas pequeñas.
  Mantenga necesariamente lejosde los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 8 let.
Varování:
- Nevhodné pro děti do 36 měsíců.
  NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!
- Obsahuje malé části.
  Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

CE

DE - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139" den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.jamara-shop.com/Konformitaet**

GB - Certificate of Conformity
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139" complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: **www.jamara-shop.com/Conformity**

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139" est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: **www.jamara-shop.com/Conformity**

IT - Dichiarazione di conformità
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: **www.jamara-shop.com/Conformity**

ES - Declaración de conformidad
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139" cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: **www.jamara-shop.com/Conformity**

CZ - Prohlášení o shodě
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139" odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: **www.jamara-shop.com/Conformity**

DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

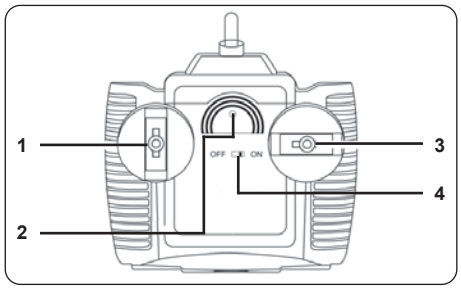
GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

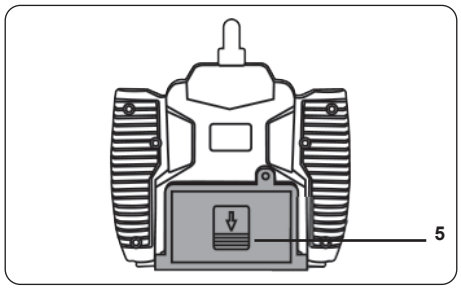
FR - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurités sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

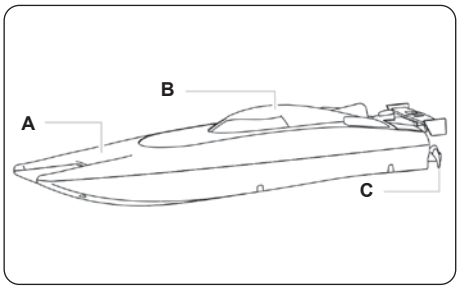
IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instruccion completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.







DE - Komponenten
Fernsteuerung:
1. Vorwärts/Rückwärts
2. Power LED
3. Links / Rechts
4. Ein-/Ausschalter
5. Batteriefach

Boot:
A Rumpf
B Akkufach
C Schiffsschrauben

GB - Components
Transmitter:
1. Forward/backward
2. Power LED
3. Left / Right
4. ON/OFF Switch
5. Battery compartment

Boat:
A Fuselage
B Battery compartment
C Propeller

FR - Composants
Radiocommande:
1. Marche avant/arriére
2. Power LED
3. gauche / droite
4. Interrupteur On/Off
5. Compartiment pour piles

Bateau:
A Coque
B Compartiment pour piles
C Hélice

IT - Componenti
Trasmittente:
1. Avanti/Indietro
2. Power LED
3. Sinistra / Destra
4. Interruttore ON/OFF
5. Compartimento batteria

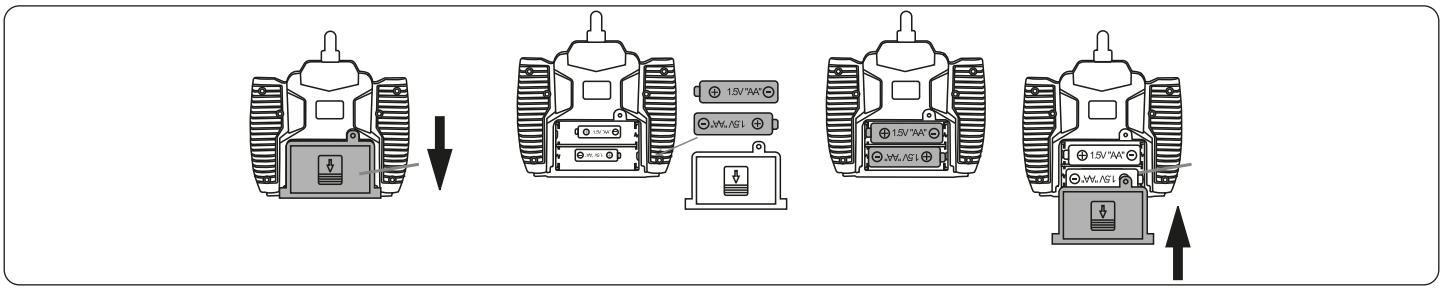
Barca:
A Scafo
B Compartimento batteria
C Elica

ES - Componentes
Emisora:
1. Adelante/Atrás
2. Power LED
3. Izquierda / Derecha
4. Interuptor On/Off
5. Compartimento de la batería

Barco:
A Carcasa
B Compartimento de la batería
C Hélice

CZ - Komponenty
Funkce:
1. Páčka (doleva)
2. LED
3. Dopředu/dozadu
4. ON/OFF přepínač
5. Krytka baterií

Loď:
A Trup
B Krytka baterií
C Prostor pro baterie



DE - Einlegen der Batterien
Sender
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB - Insert the batteries
Transmitter
- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

FR - Mise en place des piles
Radiocommande
- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie
Trasmittente
- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas
Emisora
- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Vložení baterií
Funkce:
- Sundejte krytku bateriového prostoru.
- Vložte 2 x AA baterii se správnou polaritou.
- Dejte zpět kryt bateriového prostoru.

DE - *Batteriehinweis:*
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

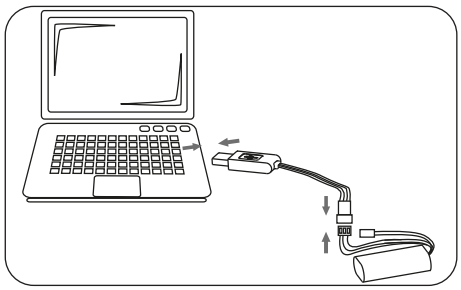
GB - *Battery warning:*
Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - *Informations concernant l'accumulateur:*
Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - *Informazioni relative alle pile:*
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento don devono essere cortocircuitati!

ES - *Advertencia sobre las baterías:*
Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - *Informace ohledně akumulátoru:*
Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte připojovací svorky!



DE - Laden des Fahrakkus
- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's.
- Verbinden Sie den Akku mit dem USB-Ladekabel.
- Die grüne LED blinkt. Wenn die grüne LED dauerhauft leuchtet ist der Ladevorgang beendet.
- Die Ladezeit beträgt bei entladenem Akku ca. 1,5 Stunden.

Wichtig!
Lassen Sie das Modell nach jedem Einsatz mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

GB - Charging the battery pack
- Insert the USB charging cable into the USB charging port of the your computer.
- Connect the battery with the USB charging cable.
- The green LED blinks. If the green LED lights up continuously, the charging process is finished.
- The charging time by completely discharged battery pack about 1,5 hours.

Important!
After each use, let the model cool down for at least 10 min. before charging it. For safety reasons, the charging process must be done under supervision at all times.

FR - Charge de l'accu de propulsion
- Insérez la fiche USB du câble de chargement dans le port USB de votre PC.
- Connecter la batterie avec le câble de recharge USB.
- Le voyant vert clignote. Si la LED verte est allumée en continu,le processus d'accusation est terminé.
- Le temps de charge est d'environ 1,5 heure pour un accu complètement vide.

Importante!
Faire rafraîchir l'modèle pour 10 min après avoir effectuer chaque utilisationl. Après ce temps, vous pouvez recharger l'modèle. Pour des raisons de sécurités il faut toujours surveiller le processus de charge.

IT - Carica della batteria di prolulsione
- Inserire il cavo di ricarica USB nella porta USB di ricarica del vostro computer.
- Collegare la batteria con il cavo di ricarica USB.
- Il LED verde lampeggia. Se il LED verde si accende in modo continuo, il processo di carica è terminato.
- Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamentescarica) è di 1,5 ora.

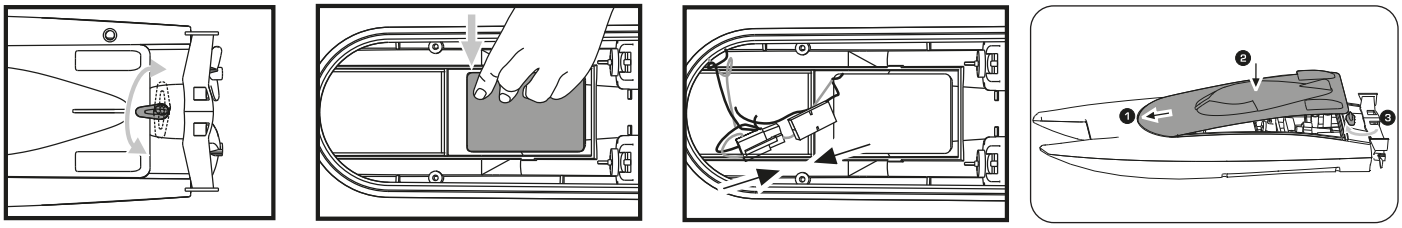
Importante!
Lasciate raffreddare il modello per almeno 10 min dopo avere ogni utilizzo. Passato questo tempo, potete ricaricare il modello. Per motivi di sicurezza consigliamo di sorvegliare la carica.

ES - Carga de la batería
- Inserte el cable de carga USB en el puerto de carga USB en su computadora.
- Conectar la batería con el cable de la carga del USB.
- El LED verde parpadea. Si el LED verde se enciende continuamente, el proceso de carga ha terminado.
- El tiempo de carga de la batería totalmente descargada cerca de 1,5 horas.

Importante!
Deje que el modelo después de cada uso , deje que la modelo fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo. Por razones de seguridad conviene vigilar la/s modelo/s mientras se cargan.

CZ - Nabíjení bateriií
- Strčte konektor USB kabelu do slotu USB na vašem PC.
- Připojte baterii s USB nabíječkou.
- Zelená LED bliká. Pokud zelená LED trvale svítí, proces nabíjení je dokončen.
- Baterie se bude nabíjet přibližně 1,5 hodiny.

Upozornění!
Po každém použití nechte model dostatečně vychladnout než jej budete znovu používat. Nechte model min. 10 min vychladnout než znovu vyplujete. Přehřátí modelu může poškodit jeho elektronické součástky a může vést k požáru.



DE
Batterien in das Modell einlegen
1. Batterieabdeckung entfernen.
2. Batterien in Batteriebox einlegen, auf Polarität achten.
3. Die Steckerverbindung von Batteriebox und Modell verbinden.
4. Abdeckung schließen.

GB
Placing the battery in the model
1. Remove the battery cover.
2. Insert batteries, observe the polarity.
3. Connect the cables between battery box and model.
4. Close the cover.

FR
Mise en place de pile dans le modèle
1. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Insérez les piles, respectant la porarité.
3. Branchez les connecteurs entre le compartiment de piles et le modèle.
4. Refermez le couvercle.

IT
Installazione delle batterie nel modello
1. Togliere il coperchio della batteria
2. Inserite le batterie. Rispettando la polarità.
3. Collegare il connettore del vano batterie con il modello
4. Chiudere il coperchio.

ES
Inserir las pilas en el modelo
1. Retire la tapa de la batería.
2. Inserir las pilas. Preste atención a la polaridad
3. Conecte el enchufe de conexión entre la caja de la batería y el modelo.
4. Cerrar la tapa.

CZ
Vložení baterií do modelu
1. Sundejte kryt bateriového prostoru.
2. Vložte baterie se správnou polaritou.
3. Propojte kabel mezi bateriovým prostorem a modelem.
4. Zavřete kryt.

DE - Achtung!
Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Danger!
Always disconnect the battery from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Attention!
Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatemment après avoir débranché la batterie de l´alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votzre chargeur ou câble d´alimentation (risque d´incendie).

IT - Attenzione!
Dopo ogni carica e importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención!
Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la batería del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la batería, cargador o a la fuente de alimentación (peligro de incendio).

CZ - Varování!
Nabíjecí proces je z důvodu bezpečnosti nutné sledovat dospělou osobou. Po každém nabíjení vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě a od baterie. Připojení nabíjecí baterie nebo nabíječky ihned po dokončení nabíjení může vést k poškození baterie, nabíječky nebo elektrické zásuvky (riziko požáru).

DE - Achtung!
Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefenentladen werden. Durch Tiefenentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefenentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 6 Volt fallen um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 8,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefenentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 7,8 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

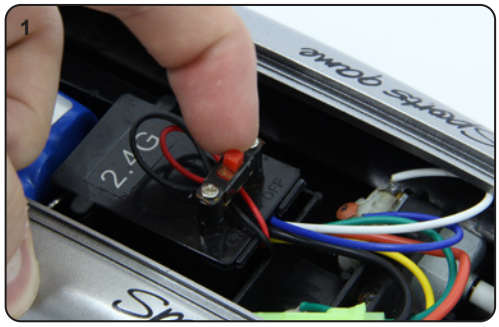
GB - Danger!
If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 6 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 8,2 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 7,8 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

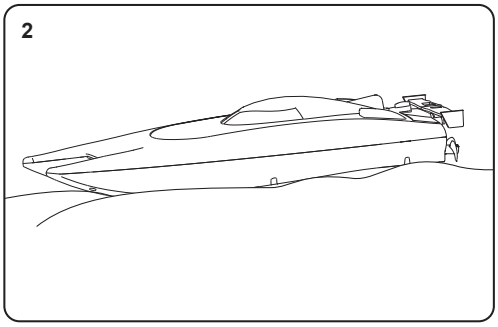
FR - Attention!
Dans la mesure où votre modèle dispose d´un interupteur marche / arrêt, eteignez votre modèle aprés chaque utilisation. Si votre modèle dispose d´une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entrainer une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommagé celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entainer une combustion spontanné (risque d´incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 6 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 8,2 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargées après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (7,4 volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!
Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infi ammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batteria sotto carice. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 7,6 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!
Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraible o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencía o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 7,8 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

CZ - Pozor!
Pokud je model vybaven zapínáním / vypínáním, je třeba ho po každém použití vypnout. Pokud je model vybaven odnímatelným akumulátorem nebo odpojitelným konektorovým připojením, po každém použití je nutné odpojit akumulátor od modelu. Pokud model náhodou zůstane zapnutý nebo pokud akumulátor nebude odpojen od modelu, akumulátor se zcela vybije. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztrácí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybíjení akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybíjení se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjejte zcela vybité akumulátory. Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 6 V. Plně nabitý akumulátor má 8,2 V Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plné nabití by měla probíhat po čekací době cca. 10 minut po použití a nejpozději do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 7,4 V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.





DE - Binden von Sender und Modell
1. Boot einschalten und ins Wasser setzen.
2. Nach Bewegen der Steuerknüppel sind Sender und Boot gebunden.

GB - Pairing the transmitter and the model
1. Turn on the boat and put it into the water.
2. After moving the sticks, the transmitter and boat are bound.

FR - Fixation de l'émetteur et du modèle
1. Allumez le bateau et mettez-le à l'eau.
2. Après avoir déplacé les bâtons, l'émetteur et le bateau sont liés.

IT - Binding della trasmittente e modello
1. Accendere la barca e metterla in acqua.
2. Dopo aver spostato gli stick, il trasmettitore e la barca sono vincolati.

ES - Binding de la emisora y modelo
1. Enciende el barco y ponlo en el agua.
2. Después de mover los palos, el transmisor y el barco están atados.

CZ - Spárování vysílače a modelu
1. Zapněte loď a vložte ji do vody.
2. Po přesunutí ovládací páky jsou vysílač a člun vázány

DE - Achtung!
Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen, die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. .

GB - Attention!
Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies.

FR - Attention!
N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices.

IT - Attenzione!
Non utilizzare il suo modello fuori della distanzia di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo.

ES - ¡Atención!
No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización.

CZ - Upozornění!
Maximální viditelnost a vzdálenost modelu bude vždy ovlivněna dalšími faktory, jako jsou počasí, lokalita, rušení ostatními frekvencemi. Proto před každým použitím proveďte kontrolu spojení dálkového ovladače a modelu, případně vyzkoušejte do jaké vzdálenosti signál dosáhne, jestli model reaguje, jestli je správně sestaven apod. Zkontrolujte také, že máte nabité baterie jak v dálkovém ovladači tak v modelu.

DE - Bedienung

GB - Operation

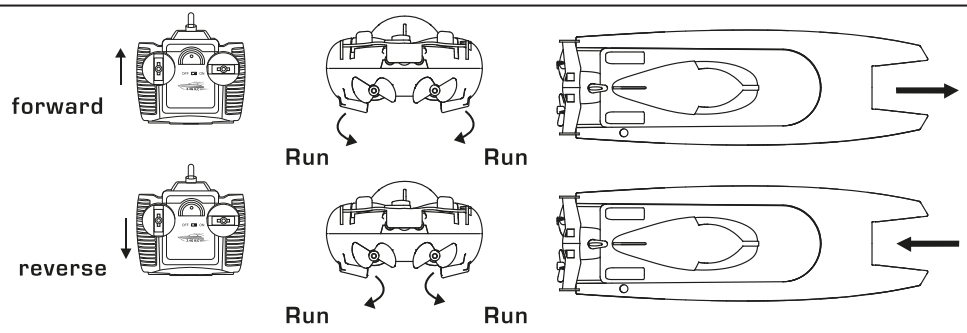
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento

ES - Funcionamiento

CZ - Obsluha

1



DE

1. **Vorwärts/Rückwärts**
   Drücken Sie den Gashebel nach vorne, wird das Modell vorwärts fahren.Drücken Sie den Gashebel zurück, wird das Modell rückwärts fahren.
   Vermeiden Sie Rückwärtsfahrten, da beim rückwärts-fahren Wasser in das Modell eindringen kann.

FR

1. **En avant/en arrière**
   Poussez le levier du gaz vers l'avant et le modèle fera une marche avant. Poussez le levier du gaz vers l'arrière et le modèle fera une marche arriére.
   Évitez de faire marche arrière, car de l'eau peut pénétrer dans le modèle lors de la marche arrière.

ES

1. **Adelante/Atrás**
   Primer la palanca de gas hacia adelante, el modelo seguirá adelante. Primer la palanca de gas hacia atrás, el modelo seguirá hacia atrás.
   Evite la marcha atrás, ya que el agua puede entrar en el modelo al realizar la marcha atrás.

GB

1. **Forward/Backward**
   Push the throttle stick forward, the model will drive forward. Push the throttle stick backward, the model will drive backward.
   Avoid swimming backwards, because it may splash the water inside the model.

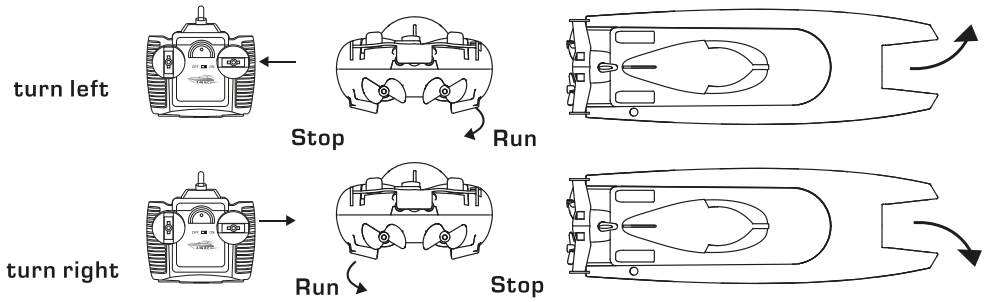
IT

1. **Avanti/indietro**
   Spingere l'acceleratore in avanti e il modello andrà avanti. Spingere l'acceleratore in indietro e il modello andrà indietro.
   Evitare la retromarcia in quanto l'acqua potrebbe entrare nel modello durante la retromarcia.

CZ

1. **Dopředu/Dozadu**
   Posuňte páčku plynu směrem dopředu a model pojede dopředu. Posuňte páčku plynu směrem dozadu, model pojede dozadu.
   Vyvarujte se couvání, protože při couvání může do modelu proniknout voda.

2



DE

2. **Links bzw. Rechts lenken**
   Drücken Sie den Richtungshebel nach links oder rechts, lenkt das Modell nach links oder rechts.

FR

2. **Tourner à droite ou à gauche**
   Poussez le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le modèle va prendre la direction commandée.

ES

2. **Giro a la izquierda o derecha**
   Primer la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira hacia izquierda o drecha.

GB

2. **Left or right turn**
   If you push the direction stick to the left or right, the model will drive to the left or right.

IT

2. **Girare a sinistra o destra**
   Se si tiene premuto la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

CZ

2. **Odbočit vlevo nebo vpravo**
   Pokud zatlačíte směrovou páku doleva nebo doprava, model pojede doleva nebo doprava.

DE - Achtung!
Sollte Ihr Modell auf dem Wasser hüpfen oder zu einer Seite neigen, befindet sich vermutlich Wasser im Rumpf. Holen Sie Ihr Modell aus dem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

GB - Warning!
Should your boat model jump in the water, or turn to the side, it means that there is perhaps some water in the body. Retrieve your boat to the land, drain it and let it dry before you use it again.

FR - Attention!
Si votre modèle saute sur l'eau ou bascule d'un côté, il y a probablement de l'eau dans la coque. Sortez votre modèle de l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en service.

IT - Attenzione!
Se il vostro modello sta saltando sull'acqua o inclinandosi su un lato, probabilmente c'è acqua nello scafo. Estrarre il modello dall'acqua e asciugarlo accuratamente prima di rimetterlo in funzione.

ES - Atención!
Si su modelo salta al agua o se inclina hacia un lado, es probable que haya agua en el fuselaje. Saque su modelo del agua y séquelo cuidadosamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

CZ - Varování!
Pokud se loď začne potápět nebo naklánět na jednu stranu, je možné že uvnitř je voda. Loď vyndejte z vody a vysušte ji. Až poté je možné ji znovu použít.

DE - Hinweise zur Pflege:
Metallische Teile und die Elektronik können nach dem Betrieb schon nach sehr kurzer Zeit korrodieren (Rosten). Reinigen und trocknen Sie Ihr Model sofort nach jedem Einsatz. Die metallischen und beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig eingefettet werden, um Korrosion und Schwergängigkeit vorzubeugen.

- Verwenden Sie Mehrzweckfett mit einer mittleren Viskosität.
- Fetten Sie das Modell nach ca. 20 Akkuladungen oder sobald Sie feststellen dass zu wenig Fett vorhanden ist (z.B. wenn Sie eine ungewöhnliche Geräuschentwicklung feststellen oder wenn Wasser im Bereich der Schiffsschraube eintritt).

GB -Service notes:
Metal parts and electronics may corrode in a short time after use. Clean and dry your boat model after each use. Grease all metal and moving parts regularly to prevent corrosion and mechanical stiffness.

- Use the all-around grease with a medium viscosity.
- Grease the model after around 20 battery recharges, or as soon as you notice that there is not enough lubrication (for instance by hearing the squeaking noise or when the water starts to get inside the boat by the propeller mount).

FR - Instructions d'entretien:
Les pièces métalliques et l'électronique peuvent se corroder (rouille) après très peu de temps après le fonctionnement. Nettoyez et séchez votre modèle immédiatement après chaque utilisation. Le métal et les pièces mobiles de votre modèle doivent être graissés régulièrement pour éviter la corrosion et la rigidité.

- Utilisez une graisse polyvalente de viscosité moyenne.
- Graissez le modèle après env. 20 charges de batterie ou dès que vous constatez qu'il y a trop peu de graisse est présent (par exemple, si vous remarquez un bruit inhabituel ou si de l'eau pénètre dans la zone de l'hélice).

IT - Istruzioni per la manutenzione:
Le parti metalliche e l'elettronica possono corrodersi (ruggine) dopo un breve periodo di tempo dopo il funzionamento. Pulire e asciugare il modello subito dopo ogni utilizzo. Il metallo e le parti in movimento del modello devono essere ingrassati regolarmente per evitare la corrosione e rigidità.

- Utilizzare grasso multiuso a media viscosità.
- Lubrificare modello dopo circa 20 cariche della batteria o non appena si nota che il grasso è insufficiente (ad es. se si nota un rumore insolito o se l'acqua entra nell'area dell'elica).

ES - Instrucciones de mantenimiento:
Las piezas metálicas y la electrónica pueden corroerse (oxidarse) después de un tiempo muy corto de funcionamiento. Limpie y seque su modelo inmediatamente después de cada uso. Las piezas metálicas y móviles de su modelo deben engrasarse regularmente para evitar la corrosión y la rigidez.

- Utilizar grasa multiuso de viscosidad media.
- Engrase el modelo después de aprox. 20 cargas de batería o en cuanto observe que hay muy poca grasa (por ejemplo, si nota un ruido inusual o si entra agua en la zona de la hélice).

CZ - Upozornění pro údržbu modelu:
Ocelové části lodi a elektronické součástky mohou zkorodovat. Po každém použití loď očistěte a vysušte. Všechny ocelové a pohybující se části namažte olejem/tukem, abyste korozi předešli. Namažte také veškeré spoje na lodi. Předejdete tak vniknutí vody do modelu.

- Použijte univerzální olej/tuk se střední viskozitou.
- Model namažte po každých 20 použití nebo když zaznamáte skřípavé zvuky od vrtulí nebo pokud do modelu vnikne voda.

DE - Ersatzteile

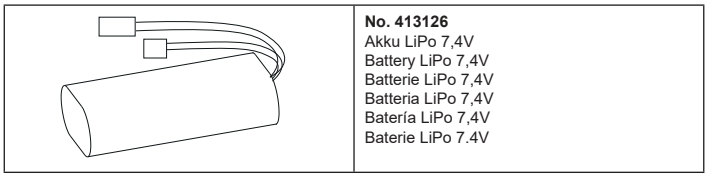
GB - Spare parts

FR - Pièces détachées

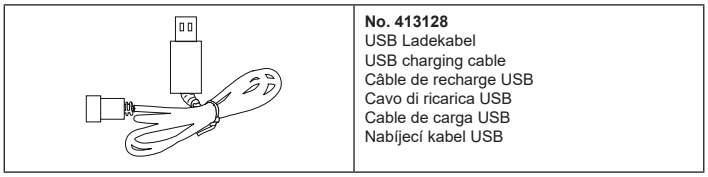
IT - Pezzi di ricambio

ES - Lista de repuestos

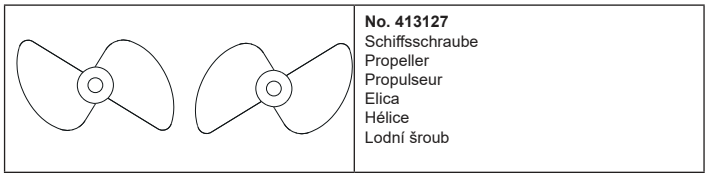
CZ - Náhradní díly



No. 413126
Akku LiPo 7,4V
Battery LiPo 7,4V
Batterie LiPo 7,4V
Batteria LiPo 7,4V
Batería LiPo 7,4V
Baterie LiPo 7.4V



No. 413128
USB Ladekabel
USB charging cable
Câble de recharge USB
Cavo di ricarica USB
Cable de carga USB
Nabíjecí kabel USB



No. 413127
Schiffsschraube
Propeller
Propulseur
Elica
Hélice
Lodní šroub

DE - Fehlerbehebung

1. Das Modell fährt nicht
- Das Modell ist nicht im Wasser (Sicherheitsfunktion)
  Setzen Sie das Modell ins Wasser, das Modell funktioniert nur im Wasser.
- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
  Nach jedem Gebrauch bzw. ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Die Senderbatterien sind zu schwach.
  Erneuern Sie die Senderbatterien.
- Batterieverbinder oder Kabel sind lose.
  Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Batterie ist beschädigt
  Die Batterie muss ersetzt werden.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt.
  Wasser kann das Produkt korrodieren.

2. Der Akku lässt sich nicht laden
- Das Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt.
  Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät richtig in die Steckdose eingesteckt wurde und auch Strom durch die Steckdose fließt.
- Ladegerät funktioniert nicht.
  Ist das Ladegerät während dem Laden warm? Wenn nicht, könnte es beschädigt sein.

3. Die Fahrzeit ist sehr gering
- Der Akku ist nicht vollgeladen.
  Evtl. laden Sie den Akku nicht lange genug. Nach jedem Gebrauch oder ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Der Akku ist alt.
  Der Akku wird seine Akkuleistung verlieren. Je nach Gebrauch und anderen Gegebenheiten werden Sie den Akku ein bis drei Jahre verwenden können. Tauschen Sie alte und defekte Akkus gegen einen neuen.

GB - Troubleshooting

1. The model does not run
- The model is not in water (safety feature)
  Put the model back into water, the boat swims only in water.
- The battery may low on power.
  After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- The transmitter batterys are to low.
  Put new batterys into the transmitter.
- Battery connector or wires are loose.
  Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Battery is dead.
  Your battery may need to be replaced.
- Electric system is damaged.
  Water may have corroded the system.

2. The battery will not recharge
- Charger is not plugged in.
  Make sure the charger is plugged into the wall outlet and the power flow to the outlet is on.
- Charger is not working.
  Is the charger warm while charging? If not, the charger may.

3. The vehicle does not run very long.
- Battery may be undercharged.
  You may not be charging the battery long enough. After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- Battery is old.
  The battery will eventually lose the ability to hold a charge. Depending on the amount of use, and varying conditions, the battery should operate for one to three years. Replace the battery with a new one.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas
- Le modèle n'est pas dans l'eau (fonction de sécurité)
  Placez le modèle dans l'eau, le modèle ne fonctionne que dans l'eau.
- L'accu n'est pas assez chargé.
  Après chaque utilisation ou un minimum d'une fois par mois il faut charger l'accu.
- Les piles de l'émetteur sont trop faibles.
  Renouvelez les piles de l'émetteur.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serré ou pas connectées du tout
  Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- L'accu est endommagé.
  Remplacez l'accu.
- Des composants électroniques sont endommagés.
  L'eau peut oxyder votre modèle.

2. L'accu ne veut pas se chargez
- Le chargeur n'est pas correctement branché.
  Assurez-vous que celui-ci soit correctement branché sur la prise secteur et que le courant passe normalement dans les câbles.
- Le chargeur ne fonctionne pas.
  Est-ce que le chargeur chauffe lors de la charge? Si cela n'est pas le cas celui-ci pourrait être défectueux.

3. Le temps d'utilisation est très faible
- L'accu n'est pas complètement chargé.
  Vous ne chargez éventuellement pas assez longtemps votre accu, il est également très conseillé de recharger au minimum une fois par mois votre accu pendant.
- L'accu est trop vieux.
  L'accu perd de sa puissance avec le temps. En fonction de l'utilisation et d'autres paramètres vous pourrez utiliser votre accu entre 1 et 3 ans. Remplacez votre accu trop vieux ou défectueux par un nouveau.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona
- Il modello non è in acqua (funzione di sicurezza)
  Mettere il modello in acqua, il modello funziona solo in acqua.
- La batteria non e sufficientemente carica.
  Dopo ogni uso o una volta al mese la batteria si deve caricare.
- Le batterie della radio sono deboli.
  Cambiare le batterie della radio.
- Connettori di batteria o cavi sono sfuse.
  Assicurarsi che tutti i cavi sono cologati bene.
- Batteria e danneggiata.
  La batteria deve essere cambiata.
- Componenti elettrici sono danneggiati
  L'acaua puo corrodere il prodotto.

2. La batteria non si carica
- Il caricatore non e collegato correttamente.
  Assicurarsi che il caricatore sia collegato alla presa di corrente e se passa corrente.
- Caricatore non funziona.
  Il caricatore e caldo durante la carica? In caso contrario, puo essere danneggiato.

3. La durata di guida e poca
- La batteria non e completamente caricata.
  Forse la batteria non e stata caricata a lungo. Dopo ogni utilizzo o una volta al mese si deve caricare la batteria.
- La batteria e vecchia.
  La batteria perderà la sua potenza. A secondo dell'uso e altre condizioni e possibile utilizzare la batteria uno o tre anni. Sostituire la batteria vecchia e difettosa con una nuova.

ES - Solución de problemas

1. El vehículo no funciona
- El modelo no está en el agua (función de seguridad)
  Coloque el modelo en agua, el modelo sólo funciona en agua.
- La batería no está suficientemente cargada.
  Despúes de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- La baterías son débiles.
  Reemplace las baterías de la emisora.
- Conexion de batería o cable estan suelto.
  Asegúrese de que todos los cables estan conectado bien.
- Batería está estropeada.
  Cambiar la batería.
- Los componentes eléctricos están dañados.
  El agua puede corroer en el producto.

2. La batería no se carga
- El cargador no está enchufado bien.
  Asegúrese de que el cargador está enchufado en la toma de corriente y que la corriente fluye a través de la toma de corriente.
- El cargador no funciona.
  El cargador está caliente durante la carga? Si no puede ser estropeado.

3. El tiempo de viaje es muy baja
- La batería no está completamente cargada Es posible que no cargas la batería. suficientemente. Después de cada uso o una vez al mes, la baterá se debe cargar.
- La batería es vieja.
  La batería perderá su potencia de carga. Depende del uso y otros factores, se puedes usar la batería uno a tres año. Cambiar la batería vieja o defectuosa por una nueva.

CZ - Řešení problémů

1. Model nejezdí
- Baterie může být vybitá.
  Po každém použití model nabijte.
- Baterie v ovládání jsou vybité.
  Do modelu vložte nové baterie.
- Konektor od baterie nebo kabelů je odpojený.
  Ujistěte se, že všechny kabely jsou správně zapojené.
- Baterie jsou na konci své životnosti. Vyměňte je za nové.
- Elektronický sysém modelu je poškozený.
  Do systému mohla proniknout voda.

2. Baterie se nenabíjí.
- Nabíječka není připojena.
  Ujistěte se, že máte nabíječku připojenou k zásuvce, která je zapnutá.
- Nabíječka je poškozená.
  Zahřívá se nabíječka při nabíjení? Pokud ne, je poškozená a je nutné ji vyměnit.

3. Model jezdí pomalu.
- Baterie nejsou nabité.
  Baterie nejsou dostatečně nabité. Pokaždém použití je nabijte.
- Baterie je stará.
  Baterie je má omezenou životnost v závislosti na tom, jak často ji používáte, vydrží 1 – 3 roky. Pokud je na konci své životnosti, tak ji vyměňte.

DE - Lithium-Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

GB - Safety precausions for Lithium battery

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occure when using the Lithium-Polymer-Cells indequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occure.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C , mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmfull for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moisted clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

FR - Consignes de sécurité de la accu Lithium

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accu! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et eloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

IT - Sicurezza della batteria litio

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull' impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropiato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
- Non cortocircuitatele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie é dannoso per la pelle e per gli occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete und distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

ES - Seguridad de la batería litio

¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explicita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Litio.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65ºC, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Cárguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga! Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor manténga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

CZ - Upozornění k bezpečnosti baterie

Protože má baterie vysoký výkon (až do 150 Wh/kg) mohou být články nebezpečné a vyžadují zvláštní péči! Společnost Jamara vylučuje explicitně, všechny typy odpovědnosti za škody, které mohou nastat při nesprávném používání Lithium-Polymer-článků.

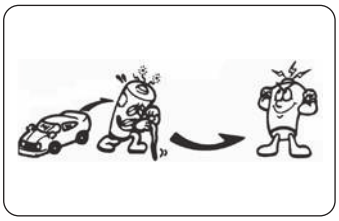
- Při nesprávném použití baterie hrozí nebezpečí vzplanutí nebo poleptání kyselinou.
- Nadměrné nabíjení, vyšší energie nebo vybíjení na velmi nízkou úroveň může baterii zničit.
- Chraňte před mechanickým tlakem (ohybem, zatížením, vrtáním).
- Nikdy baterii neotvírejte nebo nerozřezávejte, nevhazujte do ohně, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zacházejte opatrně s poškozenou nebo s baterií, ze které uniká elektrolyt. Může dojít k poranění nebo ke škodám.
- Za žádných okolností nezkratujte obvody přístroje a vždy pečlivě kontrolujte polaritu.
- Chraňte baterie před teplotou nad 65 °C, chraňte je před horkými objekty (např. výfuky).
- Před uložením baterií (např. na zimu) baterie nabijte. Neukládejte je v stavu plného nabití nebo naopak nenabité!
- Obsah baterie je škodlivý pro vaši pokožku a oči.
- Jestliže dojde ke kontaktu vaší pokožky s obsahem baterie, omyjte ji dostatečným množstvím vody a případně si sundejte si zasažený oděv.
- Jestliže se dostane obsah baterie do kontaktu s vašima očima, vypláchnete je dostatečným množstvím vody. Konzultujte s lékařem.

Pokud dojde k přehřátí článku baterie, dojde k vydutí, vznítí se a bude z ní vycházet kouř, za žádných okolností se jí nedotýkejte. Mějte ji v bezpečné vzdálenosti a připravte si odpovídající hasicí prostředky jako (nepoužívejte vodu- hrozí exploze, suchý písek, hasicí přístroj, kryt pro udušení ohně, slanou vodu).

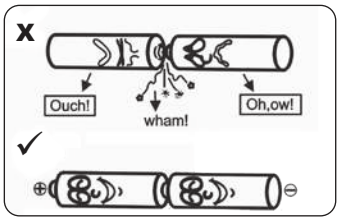
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurités
IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření

DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.

DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímýmdozorem dospělých.

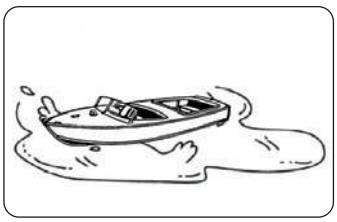


DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.



DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!

DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!



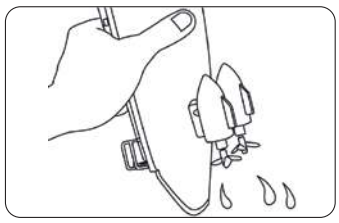
DE - Nur im flachen Wasser benutzen.
GB - Only use in shallow water.
FR - A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
IT - Usare solo in acque poco profonde.
ES - Sólo usar en agua plana.
CZ - Loď používejte pouze v měklé vodě.

DE - Das Modell nicht in der Nähe von Menschen oder in Gewässern mit starker Strömung betreiben.
GB - Do not operate the model near people or in waters with strong currents.
FR - Ne pas utiliser le modèle trop prêt de personne ou dans des eaux à forts courants.
IT - Non utilizzare il modello vicino a persone o in acque con forti correnti.
ES - No utilice el modelo cerca de las personas o en aguas con corrientes fuertes.
CZ - Nepoužívejte loď v blízkosti jiných lodí nebo za silných vln.

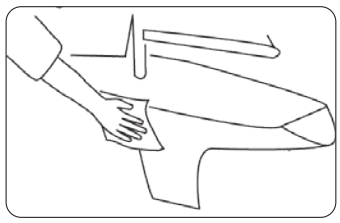
DE - Fahren Sie niemals in unsicheren Gewässern.
GB - Never run in uncertain waters.
FR - Ne jamais utiliser le modèle dans incertaines (escaliers plongeants etc.)
IT - Non utilizzare mai il modello in acque incerte.
ES - No utilicar nunca el modelo en aguas inciertas.
CZ - Nikdy nepoužívejte loď ve vodách, které neznáte.

DE - Das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage einsetzen.
GB - Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
FR - N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
IT - Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo.
ES - No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo.
CZ - Nejezděte s modelem za silného větru, za velkých vln nebo za špatného počasí.

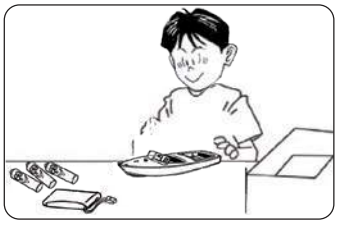
DE - Niemals in eine drehende Wasser schraube fassen. Stellen Sie sicher, dass keine Kleidungsstücke oder Haare in bewegliche Teile geraten können.
GB - Never touch the rotating water screw. Make sure that no clothing or hair is caught in moving parts.
FR - N'essayez jamais de toucher l'hélice en rotation de votre bateau. Assurez-vous qu'aucune partie de vos vêtements ou cheveux ne puisse se coincer ou entrer en contact avec les pièces en mouvement.
IT - Non toccare mai l'elica quando è in funzionamento oppure con modello acceso. Fare attenzione di non prendere contatto con l'abbigliamento oppure cappelli.
ES - Asegúrese de que las piezas pequenas y cabellos no pueden salir en la piezas móviles!
CZ - Nikdy se nedotýkejte rotujícího vodního šroubu resp. vrtule. Ujistěte se, aby se s ním nedostaly do kontaktu Vaše vlasy nebo části oblečení.



DE - Um eingedrungenes Wasser zu entfernen, halten Sie das Boot senkrecht mit den Schiffsschrauben nach unten und lassen Sie das Wasser heraus laufen.
GB - To remove infiltrated water, hold the boat vertical with the ship screws pointing downwards and let the water run out.
FR - Pour éliminer de l'eau malencontreusement entré dans le bateau, tenez le bateau à la verticale avec l'hélice vers le bas et laissez sortir l'eau.
IT - Fare uscire l'acqua mettendo la barca in posizione orizontale con le eliche in basso.
ES - Para eliminar la agua, mantener el barcovertical con los tornillos para abajo y deje correr el ague hacia fuera.
CZ - Po vyndání lodi z vody z ní vyklepejte zbylou vodu tak, že loď držte vertikálně lodními šrouby směrem dolu.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guárdarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.

DE - Entsorgungshinweise
Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions
Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (seperate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage
Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagés dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causés des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d´effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l´environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd),ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento
Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o piu di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado
Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace
Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

DE - Entsorgungshinweise
Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions
Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage
Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento
Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l´apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado
Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace
Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

DE - Servicehändler

GB - Service centre

FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza

ES - Servicio asistencia

CZ - Servisní partner

Reitter Modellbau Versand
Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec
Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Modellbau-Zentral
Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf,
Tel. +41 794296225
Fax +41 418700213

info@modellbau-zentral.ch
www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.
distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ -162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil. +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

JAMARA e.K.
Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 75 65/94 12-0
Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

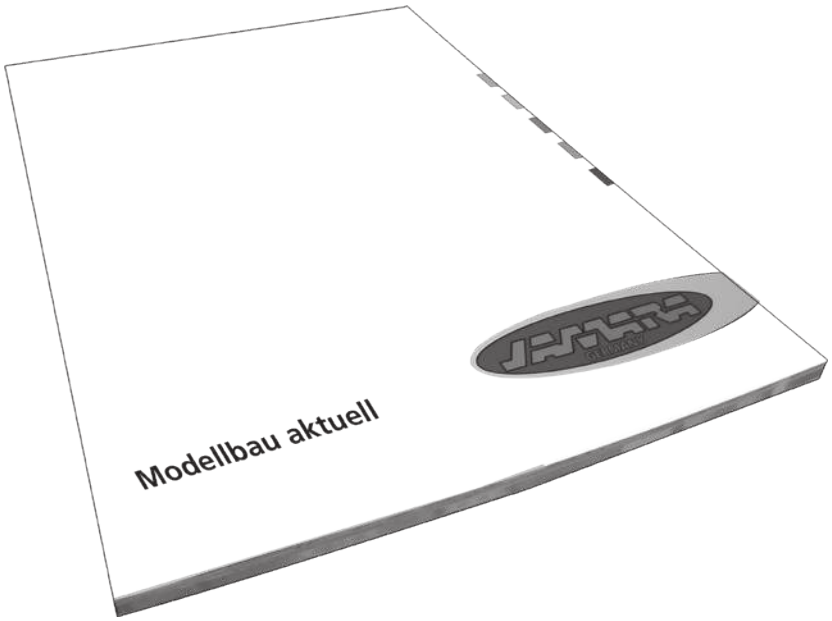
Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Copyright JAMARA e.K. 2021
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung von JAMARA e. K.

All rights reserved. Copyright JAMARA e.K. 2021
Copying or reproduction in whole or part, only with the expressed permission of JAMARA e.K.

Gutschein



Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.

Name _____

Vorname _____

Straße _____

Wohnort _____

Telefon _____

E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Ihr Fachhändler

_____

_____

_____

_____

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.

Coupon

Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name _____

First name _____

Street _____

City _____

Phone _____

E-mail _____

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Your dealer

_____

_____

_____

_____

We will include a catalogue for your attention with the next order placed by your dealer.

JAMARA e.K.
Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com • www.jamara.com
Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777
kundenservice@ jamara.com